

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 19: Telefongebäude Füsslistrasse in Zürich - Umbau und Renovation

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Wettbewerbe

**Überbauung Oetwil an der Limmat.** In diesem Ideenwettbewerb wurden fünf Entwürfe beurteilt. Ergebnis:

1. Preis (7500 Fr.) Walter Moser, Zürich; Mitarbeiter: Ralph Baenziger
2. Preis (2500 Fr.) Oskar Bitterli, Zürich; Mitarbeiter: Charles-André Stauffer, Leo Sutter, Ruedi Kreienbühl, Peter Baltensberger.

Das Preisgericht empfiehlt dem Gemeinderat einstimmig, den Verfasser des erstprämiierten Projektes zur weiteren Planung über dieses Gebiet zuzuziehen. Jeder Projektverfasser erhielt zusätzlich eine feste Entschädigung von 5000 Fr. Fachpreisrichter waren Walter Philipp, Pitt Wyss, Andreas Pflegarth, Rolf Keller, Eugen Rechsteiner, Karl Werner. Die Ausstellung ist geschlossen.

**Verwaltungs- und Wohngebäude in Konolfingen.** Projektwettbewerb unter sechs eingeladenen Architekten. Die Pläne werden bis 16. Mai im Kirchgemeindehaus Konolfingen ausgestellt. Öffnungszeiten: Sonntag 10.30 bis 12 h und 17 bis 21 h. Montag bis Samstag 17 bis 21 h. Das Ergebnis folgt später.

## Mitteilungen aus der FEANI

### Bienvenue à la FEANI!

Lausanne, pour la première fois, a le privilège d'accueillir du 8 au 11 mai 1974 les dirigeants de la Fédération Européenne des Associations Nationales d'Ingénieurs qui tiendront leurs réunions bi-annuelles du bureau et de divers comités spécialisés. Nous sommes heureux de souhaiter une cordiale bienvenue à tous nos confrères étrangers qui nous font l'honneur de venir en Suisse après la dernière réunion de Zurich, en 1967.

La FEANI, fondée en 1951, a son siège et son secrétariat général à Paris et réunit tous les pays d'Europe occidentale plus la Tchécoslovaquie. Les 18 membres nationaux des divers pays délèguent leurs représentants au comité de direction qui est l'instance suprême de la Fédération.

Un des buts principaux de cette dernière a été, dès le début, de faciliter la libre circulation des ingénieurs dans le cadre de l'Europe en formation et d'affirmer leur position, leur rôle et la responsabilité de ses membres dans la vie sociale. Par ailleurs, les problèmes concernant la formation des ingénieurs, les titres et leur reconnaissance, sont toujours au centre de ses préoccupations, sans oublier le développement évolutif de la formation continue qui fait l'objet de fréquents séminaires organisés par les associations d'ingénieurs des pays membres de la Fédération, avec l'aide des organisations internationales telles que l'Unesco et l'OCDE.

Le Comité de direction désigne son bureau et les comités spécialisés qui se réunissent plusieurs fois par année pour étudier et, si possible, faire progresser toutes les questions en suspens. A Lausanne sont convoqués les comités de formation, d'environnement, de liaison (entre les pays membres de la CEE), du Registre européen et des relations avec les organisations internationales. L'énumération de ces dénominations montre déjà quelles sont les préoccupations actuelles de la Fédération dont l'une des principales est le développement du registre européen des ingénieurs et des techniciens issue du modèle suisse de l'époque précédant le REG.

Par ailleurs, les structures et les objectifs de la Fédération doivent être adaptés à l'évolution sociale et économique de notre continent et ceci fait l'objet de l'attention soutenue du bureau composé du président, des quatre vice-présidents et du trésorier de la FEANI.

Tous les trois ans a lieu le congrès de la Fédération au cours duquel un nouveau président est nommé et dont l'élément principal est axé sur un thème permettant des exposés des divers membres nationaux et une large discussion dont le résultat est destiné à tracer la voie à suivre jusqu'au prochain congrès. Cette année le congrès se tiendra à Barcelone au mois d'octobre et nos confrères espagnols invitent tous les ingénieurs concernés à

se réunir pour étudier le thème «Innovation et créativité ou un défi mondial à la compétence des ingénieurs» et nous prions tous les membres suisses qui auraient une communication à présenter de s'inscrire en temps opportun auprès de la SIA. La Suisse est représentée par le Comité national suisse de la FEANI composé de représentants de la SIA et de l'UTS qui regroupent les ingénieurs SIA et les ingénieurs inscrits au REG. Son rôle est d'informer les deux associations susmentionnées et leurs membres, et de participer aux délibérations du Comité de direction et des divers comités spécialisés.

Nous formons nos meilleurs vœux pour un déroulement fructueux des diverses séances prévues et sommes heureux de pouvoir montrer à nos confrères étrangers une nouvelle région de notre pays parsemée de quelques réalisations remarquables de l'ingénierie suisse qui les incitera, nous l'espérons, si le temps est clément, à prolonger leur séjour où à revenir dans une région touristique par excellence au centre de l'Europe.

Le président du Comité national suisse:  
J.-C. Piguert

## Mitteilungen aus dem SIA

### Sektion Solothurn

Am Samstag, 25. Mai, führt die SIA-Sektion Solothurn eine Waldexkursion unter Leitung von B. Moll, Kreisoberförster im Forstkreis Lebern, durch. Treffpunkt 14 h Bahnhofplatz Oberdorf SO (Parkraum vorhanden). Wetterfeste Bekleidung wird empfohlen. Bei unsicherem Wetter gibt Tel. 056 / 7 04 95 oder 065 / 2 74 07 ab 12 h Auskunft. Anmeldungen sind bis zum 18. Mai an H. P. Mollet, Alpenstrasse, 4573 Lohn, zu richten.

## Ankündigungen

### ETH Hönggerberg: Tag der offenen Türen

Samstag, 11. Mai

Die Bevölkerung der Region Zürich und alle an Wissenschaft und Forschung Interessierten werden von der Eidgenössischen Technischen Hochschule zu einem Besuch der neuen Hochschulanlagen am Hönggerberg eingeladen. Den ganzen Samstag, 11. Mai (8.30 bis 17 h), werden die etwa 500 Dozenten, Assistenten und technischen Mitarbeitern der ETH Hönggerberg ihren Gästen zeigen, was und wie am Hönggerberg gelernt, gelehrt und geforscht wird. Damit möchte die ETH auch den Steuernzahlern dafür danken, dass die rund 1100 Studierenden aller Fachabteilungen und das Lehr- und Forschungspersonal in den diesen Winter vollendeten Physikbauten unter nahezu idealen Bedingungen arbeiten können.

Das an den Informationsständen erhältliche Programm informiert über die Stationen des beschilderten Rundgangs zu den Unterrichts-, Praktikums- und Forschungsgebäuden, technischen Hilfsbetrieben und der Energiezentrale. Im grossen Hörsaalgebäude werden um 9 h und 14 h *allgemeinverständliche Experimentalphysik-Vorlesungen* über das Thema «Schwingungen und Wellen» gehalten, mit einer Fülle von Demonstrations-Experimenten. Deren Vorbereitung hinter den Kulissen der «Hörsaal-Bühne» zeigt die Versuchsvorbereitung. Im Hochhaus mit dem Anfänger- und Vorgerückten-Praktikum hat der Besucher die Möglichkeit, selbst zu experimentieren. Über Forschungstätigkeit und Lehrgebiet der folgenden Institute orientieren Dozenten mit viertelstündigen Kurzreferaten (Kleines Hörsaalgebäude): Atmosphärenphysik, Festkörperphysik, Geophysik, Hochenergiephysik, Kernphysik, Molekularbiologie, Technische Physik und Abteilung für industrielle Forschung, Theoretische Physik, Zellbiologie. In den Institutsgebäuden selbst sind zahlreiche Laboratorien geöffnet, in denen wissenschaftlicher Experimente vorführen und erklären.

Dazu kommen eine *Ausstellung* historischer physikalischer Instrumente, eine *Dia-Schau* über die 120jährige Geschichte der Physik an der ETH, mit den berühmten Namen Clausius, Einstein, Weiss, Debye, Pauli und Scherrer. Sehenswert sind auch die

zentralisierten *technischen Anlagen*: Physikwerkstatt, Glasbläse-  
rei, Energiezentrale (Heizung, Druckluft, Kälte, Gasverflüssi-  
gung), Klimazentrale.

Im sechshundertplätzigen *Studentenrestaurant* – schon seit  
der Eröffnung beliebt bei den Zürcher Spaziergängern – werden  
die Besucher zu Selbstkostenpreisen essen und trinken können  
(Mittagessen von 11.30 bis 13.30 h).

*Verkehrsverbindungen*: Es empfiehlt sich, die verstärkte  
VBZ-Buslinie 69 ab Bucheggplatz zu benützen. Privatfahrzeuge  
kommen über Bucheggplatz und die neue Emil-Klöti-Strasse,  
Meierhofplatz/Höngg oder Glaubtenstrasse/Affoltern zur Ein-  
steinbrücke, die ins Areal zu den Parkplätzen (Tiefgarage) führt.

#### Mess- und Regeltechnisches Seminar an der ETHZ

Im kommenden Sommersemester werden im Mess- und Regel-  
technischen Seminar folgende Themen behandelt:

- Der Prozessrechner in der Automatisierungspraxis – Eindrücke  
von der IFAC/IFIP-Konferenz 1974, PD Dr. A. H. Glattfelder,  
Institut für Mess- und Regeltechnik. 16. Mai.
- Untersuchung von Mischvorrichtungen bei turbulenter Strömung,  
Dipl.-Ing. F. Laimer, wissenschaftlicher Mitarbeiter, Institut für  
Mess- und Regeltechnik. 13. Juni.
- Slow transient behaviour of air-water two phase flow in a hori-  
zontal tube, Prof. Dr. T. Sakaguchi, visiting Professor from Kcbe  
University, Japan. 4. Juli.

Die Vorträge finden jeweils Donnerstag, 17.15 bis etwa 19.00 h  
im Maschinenlaboratorium 1 der ETH, Sonneggstrasse 3, 8006 Zü-  
rich; Hörsaal H 44, statt. Zu diesen Veranstaltungen lädt auch die  
Schweizerische Gesellschaft für Automatik ein. Die Vorträge wer-  
den jeweils 14 Tage vorher in der Rubrik «Öffentliche Vorträge»  
der SBZ aufgenommen.

### Öffentliche Vorträge

**Optische Nachrichtentechnik.** Montag, 13. Mai. Seminar in  
technischer Physik an der ETHZ. 16.15 h im Vortragssaal des  
Institutes für technische Physik, Hönggerberg. Prof. Dr.  
G. Kohn, Stuttgart: «Stand und Anwendungsmöglichkeiten opti-  
scher Nachrichtentechnik».

**Psychiatrische Forschung.** Montag, 13. Mai. Ringvorlesung  
über Grundzüge der Medizin für Naturwissenschaftler, Mathe-  
matiker und Ingenieure. 16.15 h im Hörsaal 22c, Gloriastrasse 35,  
8006 Zürich. Dr. phil. U. Baumann und Dr. rer. nat. A. Ditt-  
rich, dipl. Psych., Universität Zürich: «Psychiatrische For-  
schung».

**Kristalloptik.** Montag, 13. Mai. Antrittsvorlesung an der  
ETHZ. 17.15 h im Auditorium Maximum, Hauptgebäude der  
ETH. PD Dr. R. Schmid: «Die Kristalloptik und ihre Anwen-  
dung in Mineralogie und Petrographie».

**Photogrammetrie.** Mittwoch, 15. Mai. Abschiedsvorlesung  
an der ETHZ. 17.15 h im Auditorium Maximum, Hauptgebäude  
der ETH. Prof. Dr. H. Kaspar: «Die Entwicklung der Photo-  
grammetrie in den letzten 30 Jahren und ihre heutigen Auf-  
gaben».

**Geodäsie.** Mittwoch, 15. Mai. Abschiedsvorlesung an der  
ETHZ. 18.15 h im Auditorium Maximum, Hauptgebäude der  
ETH. Prof. Dr. F. Kobold: «Die Geodäsie als interdisziplinäre  
Wissenschaft».

**Schallabstrahlung.** Mittwoch, 15. Mai. Akustisches Kollo-  
quium an der ETHZ. 17.15 h im Auditorium Ph 17c, Gloria-  
strasse 35, 8006 Zürich. Dr. J. Sennheiser, ETH: «Abschätzung  
und Messung der Schallabstrahlung endlicher Platten».

**Schweiz und Raumfahrt.** Mittwoch, 15. Mai. Eurovia Zürich.  
17.15 h im Hörsaal F 40 des Maschinenlaboratoriums der ETH,  
Eingang Sonneggstrasse 3, Zürich. N. Schliep, Contraves AG,  
Zürich: «Sinn und Zweck schweizerischer Beteiligung an Raum-  
fahrtprojekten». H.-P. Schneider, Contraves AG, Zürich: «Tech-  
nisch-wissenschaftliche Beiträge der Schweiz zu gegenwärtigen  
Raumfahrtprojekten».

**Farbliche Raumgestaltung.** Mittwoch, 15. Mai. Architektur-  
abteilung der ETHZ und Pro Colore. 18.15 h im Hauptgebäude  
der ETHZ, Auditorium F1. Dr. Antal Nemcsics, Budapest:  
«Farbversuche, Farbmessung und Coloroid-Farbsystem» (dazu-  
gehöriges Kolloquium am 16. Mai).

**Zürich.** Donnerstag, 16. Mai. Gesellschaft «Zürich-Trans-  
port». 16 h im Kongresshaus, Kammermusiksaal, Eingang U.  
Stadtpräsident Dr. S. Widmer: «Zürichs Platz in der Schweiz».

**Ionenimplantation.** Donnerstag, 16. Mai. Seminar über  
Mikroelektronik an der ETHZ. 16.15 h im Hörsaal Hh 15c,  
Gloriastrasse 35, 8006 Zürich. Dr. H. Luginbühl, Neuchâtel:  
«Ionenimplantationen».

**Flux d'énergie dans les écosystèmes.** Donnerstag, 16. Mai.  
Abteilung für Landwirtschaft an der ETHZ. 17 h im Haupt-  
gebäude der ETH, Hörsaal F5. Prof. Dr. P. Duvigneaud,  
Bruxelles: «Flux d'énergie dans les écosystèmes».

**Transfer Processes.** Donnerstag, 16. Mai. Institut für Ver-  
fahrens- und Kältetechnik an der ETHZ. 17 h im Hörsaal F38,  
Maschinenlaboratorium der ETH, Sonneggstrasse 3. Prof. Dr.  
M. N. Özisik, North Carolina State University of Raleigh: «Ana-  
lytical methods in transfer processes».

**Farbliche Raumgestaltung.** Donnerstag, 16. Mai. Architek-  
turabteilung der ETHZ und Pro Colore. 17 h im Provisorium  
Bahnhofquai der Architekturabteilung, 2. Obergeschoss, Eingang  
Passerelle. Dr. Antal Nemcsics, Budapest. Kolloquium: «Farb-  
versuche, Farbmessung und Coloroid-Farbsystem» (dazugehö-  
rige Vorlesung am 15. Mai).

**Eindrücke von der IFAC/IFIP-Konferenz 1974.** Donners-  
tag, 16. Mai. Mess- und regeltechnisches Seminar an der ETHZ.  
17.15 h im Maschinenlaboratorium 1 der ETH, Sonneggstrasse 3,  
8006 Zürich, Hörsaal H44. PD Dr. A. H. Glattfelder, ETHZ:  
«Der Prozessrechner in der Automatisierungspraxis – Eindrücke  
von der IFAC/IFIP-Konferenz 1974».

**Bevölkerungsexplosion.** Donnerstag, 16. Mai. Ringvorlesung  
an der Universität Zürich, Entwicklungsprobleme interdisziplinär.  
18.15 h im Hörsaal 101, Hauptgebäude der Universität  
Zürich, Rämistrasse 71. PD Dr. J. Hauser: «Bevölkerungsexplo-  
sion – Ernährung – Beschäftigung».

**Lebensmittelindustrie.** Dienstag, 21. Mai. Abteilung für  
Landwirtschaft an der ETHZ. 17.15 h im LFO-Gebäude, Hör-  
saal C 1, Universitätsstrasse 2, Zürich. W. Lölinger, dipl. Ing.  
Agr., Konolfingen: «Die Rolle der Pilot-Plant (Halbtechnik) in  
der Lebensmittelindustrie».

**Schutzeinrichtungen bei elektrischen Netzen.** Dienstag,  
21. Mai. Kolloquium für Forschungsprobleme der Energietechnik  
an der ETHZ. 17.15 h im Hörsaal E 12 des Maschinenlabora-  
toriums, Eingang Clausiusstrasse, Zürich. Dr. H. Ungrad, BBC  
Baden: «Die Erhöhung der Versorgungssicherheit elektrischer  
Netze durch moderne Schutzeinrichtungen».

**Dynamische Prozesse mit Prozessrechnern.** Mittwoch,  
22. Mai. Seminar in höherer Automatik an der ETHZ. 17.15 h  
im Hörsaal ETF C 1, Sternwartstrasse 7, 8006 Zürich. Prof. Dr.  
R. Isermann, Stuttgart: «Identifikation und Parameterschätzung  
dynamischer Prozesse mit Prozessrechnern».

Herausgegeben von der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
Aktionäre sind ausschliesslich folgende Vereine: SIA Schweizerischer Inge-  
nieur- und Architekten-Verein · GEP Gesellschaft ehemaliger Studierender  
der Eidg. Techn. Hochschule Zürich · A3 Association amicale des anciens  
élèves de l'Ecole Polytechnique Fédérale Lausanne · BSA Bund Schweizer  
Architekten · ASIC Schweizerische Vereinigung beratender Ingenieure

Nachdruck von Bild und Text nur mit Zustimmung der Redaktion und nur  
mit genauer Quellenangabe gestattet

Redaktion: G. Risch, M. Künzler, G. Weber, freier Mitarbeiter A. Ostertag;  
Zürich-Giesshübel, Staffelstr. 12, Telefon 01 / 36 55 36, Postcheck 80-6110

Briefpostadresse: Schweizerische Bauzeitung, Postfach 630, 8021 Zürich

Anzeigenverwaltung: IVA AG für internationale Werbung, 8035 Zürich,  
Beckenhofstrasse 16, Telefon 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735